



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

SECOND SUNDAY OF ORDINARY TIME

Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

Saint Michael the Archangel Parish

January 19, 2025

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

➔ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com

➔ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961

➔ Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net

➔ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate
- 513-659-3078, jmendez@smacleveland.net

➔ Maribel Cuadrado, Receptionist

➔ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net

➔ Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126

➔ Waleska Negrón, Christian Initiation for
Adults (RCIA) - wnegron@smacleveland.net

➔ Robert Dillon, Organist & Church Tour Guide—
216-398-1616

➔ Lydia Fernández, Social Justice & Notary

➔ Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) — padrejaime@smacleveland.net

➔ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)

➔ Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Open (Horario de la Oficina)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

(**Closed** on Holidays, Tuesdays, Saturdays/
Cerrados los Días Feriados, Martes, Sábados)

Pantry/ Dispensa de Compras

**2nd & 4th Saturdays/Sabados
from 9am-11am at
Hall (3115 Scranton)**

**Wedding Banns III: Christian Colon
& Karelys Cruz Torres**

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 99 No.03

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH	SATURDAY VIGIL – 5PM
	SUNDAY – 9:45AM
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel. (Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be NO 12pm English mass that day.)	
➔ 1 st Friday of the month: Holy Hour at 7pm	
ESPAÑOL	SÁBADO (VIGILIA) – 7PM
	DOMINGO – 12PM
	Miércoles, Jueves – 6:30pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla. (Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entronces NO habrá misa en inglés a las 12pm ese día).	
➔ 1 ^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm	

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 18 JANUARY – 2ND SECOND IN ORDINARY TIME

5pm Sophie Chamryk+, Patricia Singel+

7pm Feligreses de San Miguel Arcángel

SUNDAY, 19 JANUARY — 2ND SECOND IN ORDINARY TIME

**9:45 am Roberto Luis Lillo+, Geovanni Gracia
Figueroa+, Bienvenido Gracia Calderón+**

12pm Robeiro González+

MONDAY/LUNES, 20 JANUARY — SAINT FABIAN, SAINT SEBASTIAN

12pm Parishioners of Saint Michael the Archangel

TUESDAY/MARTES, 21 JANUARY – SAINT AGNES

No mass/ No misa

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 22 JANUARY – PRAYER FOR UNBORN CHILDREN

5:30pm Hora Santa/ Holy Hour

6:30pm Honor de Nuestra Señora de Altagracia, Ángel Domínguez+,
Carlitos Hierro+, y Gracita Vélez+; Por la vida de Luis Velásquez, Jr.;

THURSDAY/JUEVES, 23 JANUARY – SAINT VINCENT

6:30pm Fieles Difuntos+

FRIDAY/VIERNES, 24 JANUARY – SAINT FRANCIS DE SALES

12pm Faithful Departed+

SATURDAY/SÁBADO, 25 JANUARY – 3RD SECOND IN ORDINARY TIME

Wedding @2pm: Christian Colon & Karelys Cruz Torres

5pm Parishioners of Saint Michael the Archangel

7pm Feligreses de San Miguel Arcángel

SUN/ DOMINGO, 19 January—Is 62:1-5, 1 Cor 12:4-11, Jn 2:1-11 // **MON/ LUNES, 20 January** — Heb 5:1-10, Mk 2:18-22

// **TUES/ MARTES, 21 January**—Heb 6:10-20, Mk 2:23-28/ // **WED/ MIÉRCOLES, 22 January** — Heb 2:14-18, Mk 1:29-39 //

THURS/JUEVES, 23 January— Heb 7:25 –8:6, Mk 3:7-12// **FRI/ VIERNES, 24 Jan**— Heb 8:6-13, 11, Mk 3:13-19 //

SAT/SÁBADO, 25 Jan — Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10, 1 Cor 12:12-30 or 12:12-14, 27, Lk 1:1-4; 4:14-21

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Kayla Kazanowski; Terry Nuhn; Leónides Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Eradin M. & Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Clarisa González; Peter J. Hull; Lesvia Meléndez; Alfonso Flores; Susan Zunt; Randy Balog; John Hopkins; Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz; Confessor Figueroa; Julia De Jesús; Ana Vélez; Jan Walters; Eiduvina Troche Peña; Eyana Boothe; Pedro De Jesús Méndez; Rosemarie Bell; Luis Velásquez; Yvette Morales; María Cedeño; Lucky Myers; Jackson Schreiner; Abe Robinson; José A. Molina Flecha; Mitchell Opala; Maximina Carbajal; John Keane; Mike Perciado; Robert Bastian; Anaida Casiano; Linda Zunt; Jean Dillon; Carmen García; and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL**Weekends starting January 12, 2025**

Mass Times	Amount	Attendance
5pm	COLLECTIONS & ATTENDANCE WILL BE POSTED NEXT WEEK'S BULLETIN.	
7pm		
9:45am		
12pm		
<u>Additional</u>	LAS COLECTAS Y LA ASISTENCIA SE PUBLICARÁN EN EL BOLETÍN DE LA PRÓXIMA SEMANA.	
Utilities:		
Solemnit		

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO**SACRAMENTS / SACRAMENTOS****BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. **The next workshop will be offer in English on February 9, 2025.** Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. **El taller español 2025 será 16 de febrero.** Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment (por cita)**

2025 Annual Monthly Raffle is available. Come or call for arrangement to have them. A raffle ticket is \$10/ticket. Prizes: 1st: \$100.00, 2nd: \$75.00, & 3rd: \$50.00. **The amount for the monthly prizes for 2025 is covered. Now the money earned will be to pay the remaining balance on our Boiler System Loan, over \$28,000.** For more details, come or contact the parish office.

El Sorteo Mensual Anual 2025 está disponible. Venga o llame para hacer arreglo para tenerlos. El boleto de la rifa cuesta \$ 10 por boleto. Premios: 1º: \$100.00, 2º: \$75.00 y 3º: \$50.00. **El monto de los premios mensuales para 2025 está cubierto. Ahora el dinero ganado será para pagar el saldo restante de nuestro préstamo para el sistema de calderas, más de \$ 28,000.** Más detalles, ir o comuníquese con la oficina parroquial.



(CELEBRATION OF THE FEAST OF OUR LADY OF HIGH GRACE, PATRONESS OF DOMINICAN REPUBLIC, Wednesday, January 22, 2025, at 6:30pm Spanish Mass)

Nuestra Señora de Altagracia**Miércoles, 22 de enero****5:30pm Hora Santa****6:30pm Misa en español****Bienvenido a todos**

Nuestra Señora de Altagracia, es la Protectora y Reina del corazón de los dominicanos. Es una expresión plástica (creativa y artística), del dogma de la “Maternidad Divina”. María es la Madre de Dios. De allí el título de “Altagracia”, porque la gracia más alta jamás otorgada a un ser humano es la de ser la Madre de Dios. Su fiesta es el 21 de enero, pero se celebrará el miércoles 22 de enero en nuestra iglesia, San Miguel.

(Marriage Retreat in February 2025: Spanish speaking): Retiro Matrimonial

Retiro Matrimonial – Sabado 8 de febrero 2025: 9am -8pm y Domingo, 9 de febrero 2025: 9am-4pm en Centro for Pastoral Leadership, 28700 Euclid Ave. Wickliffe, Ohio 44092. Para más información: Ana Eslaquit –216-696-6525 ext 2530.

(ALZHEIMER'S WORKSHOP IN SPANISH)

***Por la Asociación de Alzheimer
Sábado, 22 de febrero
10:00am -12:00pm
Aquí en San Miguel Arcángel
Dra. Yazmin Mueller-Figueroa***

Es un taller interactivo para que obtengas más información acerca de la enfermedad de Alzheimer y otras Demencias, y aprendas a reconocer e identificar las 10 señales de advertencia.

Comuníquese con la Hermana Juana para registrarse.

Reflection on the 2nd Sunday in Ordinary Time

Excerpt from **Pastoral Patterns, Winter 2024-2025, p.46**

"We celebrated Epiphany two Sundays ago... An epiphany is a sudden manifestation or revelation of something that had been unknown. ... One occurred when the magi found the newborn king in a humble stable. Another occurred at Jesus' Baptism...when the Father's voice was heard saying, 'You are my beloved Son' (Luke 3:22) ... Today we hear the first of his miracles, which opened the eyes of his disciples to his power and glory. As we begin the year, we recall [and reflect] how Jesus was revealed again and again as the Son of God."

Reflexión: 2º Domingo del Tiempo Ordinario

Extracto de **Palabras Pastorales, Invierno 2024-2025, p.33**

"Hace dos domingos celebramos la Epifanía...Una epifanía es una manifestación o revelación súbita de algo hasta entonces desconocido...Una ocurrió cuando los magos encontraron al rey recién nacido en un humilde establo. Otra ocurrió en el bautismo de Jesús, lo cual ... se oyó la voz del Padre que dijo: 'Tú eres mi Hijo, el predilecto' (Lucas 3,22) ...Hoy escuchamos el relato del primero de sus milagros, el cual abrió los ojos de sus discípulos para ver su poder y su gloria. Al comenzar este año recordamos [y reflexionamos] como Jesús se reveló una y otra vez como el Hijo de Dios."

Prayer for Life and Dignity: Eternal God, creator and sustainer of life, bless us with the courage to defend all life from conception to natural death. Bless us with the strength to respect all peoples from east to west, from north to south, so that we may truly follow the call of Jesus to be neighbor. We ask this in the name of Jesus, who lives and reigns with you and the Holy Spirit. Amen ([Prayers for the Unborn - National Shrine of the Immaculate Conception](#))

Oración por la vida y la dignidad: Dios eterno, creador y sustentador de la vida, bendícenos con el coraje de defender toda vida desde la concepción hasta la muerte natural. Bendícenos con la fuerza para respetar a todos los pueblos, de este a oeste, de norte a sur, para que podamos seguir verdaderamente el llamado de Jesús a ser prójimos. Te lo pedimos en el nombre de Jesús, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo. Amén

Annual Boxes for Weekly Offertory Collections are available. It is confidential.

Why are Offering Envelopes needed?

1. It assists the Parish Staff to get to know who is consistently coming to mass. **If you need any documentation in the future such as being a sponsor or immigration.**
2. The donation amount is a record for financial purposes. No name is mentioned only the total appropriate amounts. The only exception is if you want to track your donations for tax purposes.

Las cajas anuales para las colecciones semanales de ofertorios están disponibles. Es confidencial.

¿Por qué se necesitan sobres de oferta?

1. Ayuda al personal de la parroquia a saber quién viene constantemente a misa. **Si necesita alguna documentación en el futuro, como ser patrocinador o inmigración.**
2. La cantidad de la donación es un registro para fines financieros. No se menciona ningún nombre sólo el total de cantidades apropiadas. La única excepción es si desea realizar un seguimiento de sus donaciones para fines fiscales.



*Serving our communities
with five locations*

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531
carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesInsnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma



The Welsh Academy

Escuela Secundaria Exclusivamente
Para Varones • Grados 6-8

www.ignatius.edu/welsh-academy

Ven, Ve y Aprende

CASA ABIERTA
DOMINGO 25 DE FEBRERO
2-5 pm

Obtenga más información y confirme su asistencia
a la jornada de Casa Abierta en nuestro sitio web

Académicamente Riguroso
 Basado En La Fe
 Financiado Por Becas

Encuétranos en:
1944 W 32nd Street,
Cleveland, OH 44113
Teléfono: 216-939-2107



Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.